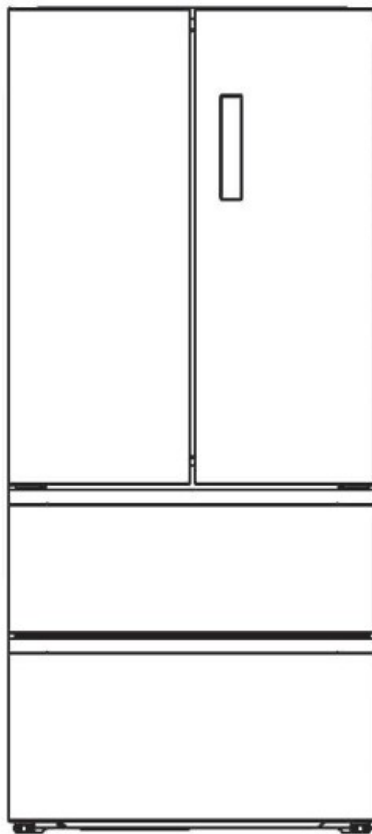


**Инструкция за експлоатация и монтаж на хладилник  
RFD 77820 GBK  
RFD 77820 S**



## **Съдържание**

<b>1. Инструкции за безопасност</b>	<b>3</b>
1.1 Внимание	3
1.2 Значение на символите	4
1.3 Електрическа безопасност	4
1.4 Мерки за безопасност при използване на уреда	5
1.5 Мерки за безопасност при поставяне на продукти	6
1.6 Съвети относно съхранението на продукти	7
1.7 Съвети при изхвърляне на стари уреди	7
<b>2. Употреба</b>	<b>7</b>
2.1 Позициониране на уреда	7
2.2 Регулируеми крачета	8
2.3 Регулиране на вратата	9
2.4 Смяна на крушката	9
2.5 Стартиране на работа	10
2.6 Съвети за енергоспестяване	10
<b>3. Вашият хладилник</b>	<b>11</b>
3.1 Контролен панел	11
3.2 Функции	13
<b>4. Поддръжка и грижа за уреда</b>	<b>17</b>
4.1 Цялостно почистване	17
4.2 Почистване на специалното отделение	18
4.3 Почистване на преградата на вратата	19
4.4 Размразяване	19
4.5 Изключване на уреда	19
<b>5. Ако нещо не работи</b>	<b>20</b>

## 1. Инструкции за безопасност

### 1.1 Внимание



Риск от пожар/възпламеними материали

Препоръки:

**Този** уред е предназначен за използване в домашна или подобна среда като: -  
кухненски помещения в магазини, офиси или друга работна среда;  
- използване от клиенти в хотели, мотели или къщи/вили под наем;  
- кетъринг или подобно приложение с нетърговска цел;  
- пансиони със закуска и вечеря

**На децата** трябва да бъде обяснено, че не трябва да си играят с уреда.

**Ако** захранващия кабел е повреден, неговата смяна трябва да бъде извършена от квалифициран специалист.

**Никога** не съхранявайте продукти, които съдържат пропелентен газ или възпламеними субстанции.

**Преди** почистване или някаква ремонтна дейност, изключете уреда от електрическото захранване.

**Внимание:** Риск от пожар/възпламеними материали

**Внимание:** Не покривайте и не блокирайте с предмети вентилационните отвори на уреда.

**Внимание:** Не използвайте механични устройства или други средства, за да ускорите процеса на размразяване, освен посочените от производителя.

**Внимание:** Внимавайте да не повредите охладителната система на уреда.

**Внимание:** Не използвайте електрически уреди вътре в хладилника.

**Внимание:** Когато позиционирате уреда, се уверете, че захранващия кабел не е прегънат или застъпен.

**Внимание:** При електрическото свързване не използвайте удължители или разклонители.

**Опасност:** Риск от заклещване на дете. Преди да изхвърлите вашия стар уред, махнете вратата и оставете рафтовете на място, за да не могат децата лесно да се катерят по тях.

**Внимание: Преди** инсталацията на уреда го изключете от електрическото захранване.

**Хладилният** агент и веществото циклопентан използвани от уреда са възпламеними. Дръжте уреда далеч от източници на огън.

Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират съответните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на хладилника не трябва да се извършва от деца, освен ако не са над 8 годишна възраст и са под постоянен надзор.

### 1.2 Значение на символите



Това е символ за забрана. Всяко неспазване на инструкциите маркирани с този знак, може да доведе до повреда на уреда или потенциален риск за здравето на потребителя.



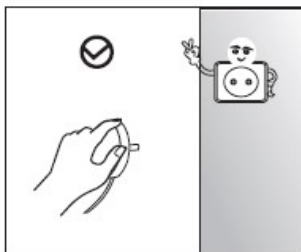
Предупредителен символ. При него е задължително стриктното спазване на инструкциите, тъй като в противен случай може да се стигне до повреда на уреда или опасност за здравето на потребителя.



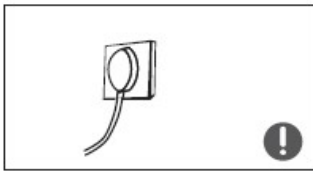
Този символ означава внимание. На инструкциите маркирани с него трябва да се обърне специално внимание, тъй като в противен случай може да се стигне до повреда на уреда или опасност за здравето на потребителя.

Това ръководство с инструкции съдържа важна информация, която трябва да бъде прочетена преди използването на уреда.

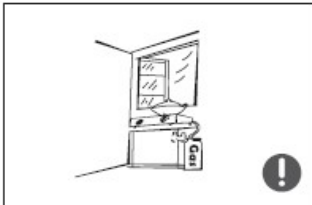
### 1.3 Електрическа безопасност



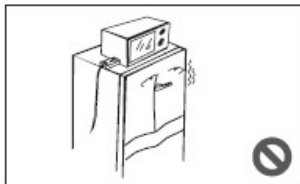
- Когато изключвате уреда не дърпайте захранващия кабел, а щепсела.
- Внимавайте да не повредите захранващия кабел. Ако това стане в никакъв случай не включвайте уреда.



- Използвайте подходящ контакт за да включите хладилника. Контактът не трябва да бъде споделян с други електрически уреди.
- Контактът трябва да бъде заземен.

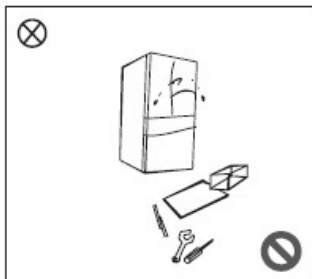


- В случай на изтичане на газ: спрете крана за подаване на газа и отворете широко вратите и прозорците.
- Не изключвайте хладилника или друг уред от електрическата мрежа, тъй като може да се получи искра, която да причини възпламеняване.



- Не поставяйте друг електрически уред върху хладилника.

#### 1.4 Мерки за безопасност при използване на уреда



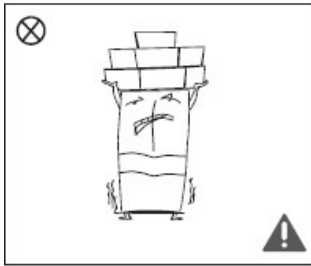
- Не разглобявайте и не реконструирате уреда, тъй като това може да доведе до повреда в охладителната система.
- Ако хранващият кабел е повреден неговата смяна трябва да бъде извършена от оторизиран специалист на фирмата производител или от квалифициран техник.



- Празните места между вратите на уреда и между вратите и корпуса на хладилника са тесни. Не пъхайте ръката си. Затваряйте леко вратата, за да избегнете падането на продукти вътре в уреда.
- Храни и контейнери за съхранение на продукти вътре във фризера не трябва да бъдат пипани с мокри ръце. Може да се получи измръзване.

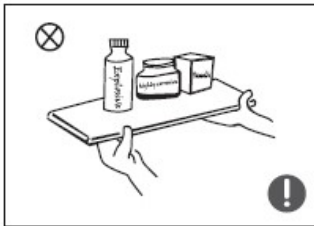


- Не позволявайте на децата да влизат вътре в уреда или да се катерят по него. Съществува реална опасност от задушаване или контузия.

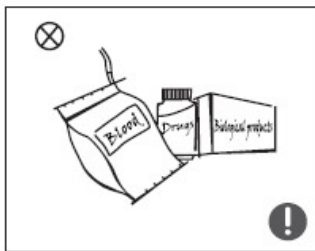


- Не поставяйте тежки обекти върху хладилника. Те могат да паднат при отварянето или затварянето на вратата и да причинят нараняване.
- Изключете предварително уреда от електрическата мрежа ако решите да го почиствате. Ако сте изключили уреда, включете го отново след като са изминали поне 5 минути за да избегнете повреда на компресора.

### 1.5 Мерки за безопасност при поставяне на продукти



- Възпламеними материали, експлозивни или високо корозивни вещества не трябва да бъдат съхранявани в хладилника.
- Не дръжте възпламеними материали в близост до уреда.



- Уредът е проектиран за домашна употреба и за съхранение на продукти. Използването му с всяка друга цел, като съхранение на кръв, лекарства или биологични продукти не е препоръчително.





- Не прибирайте бутилки или кенове с напитки във фризерното отделение. В противен случай те може да се пръснат.

## 1.6 Съвети относно съхранението на продукти

- 1) Помещението в което е инсталиран хладилника не трябва да бъде студено и с висока влажност.
- 2) Ефервесцентни таблетки не трябва да се съхраняват във уреда. Не яжте лед, който току що е бил изваден от фризера.
- 3) Спазвайте предписанията на производителите, относно времето за съхранение на хранителните продукти.
- 4) По време на размразяването на уреда, опаковайте замразените храни в няколко слоя вестници за да предотвратите ненужно повишаване на температурата.
- 5) Повишаването на температурата на замразените храни по време на ръчно размразяване, поправка или почистване може да съкрати живота на уреда.
- 6) Дръжте децата далеч от уреда за да избегнете възникването на опасни за тях ситуации.

## 1.7 Съвети при изхвърляне на стари уреди

 Хладилният агент и веществото циклопентан използвани от уреда са възпламеними. Дръжте уреда далеч от източници на огън.

 Преди да изхвърлите вашия стар уред, махнете вратата и оставете рафтовете на място, за да не могат децата лесно да се катерят по тях.



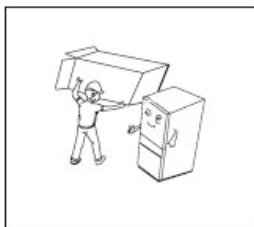
Символът върху продукта, показва че той не трябва да се третира като обикновен домашен отпадък.

Съгласно Европейската директива касаеща управлението на отпадъците от електрически и електронни уреди, домакинските електроуреди не трябва да попадат в нормалния градски поток от твърди отпадъци. За по-детайлна информация, моля свържете се с оторизирани местни или регионални органи.

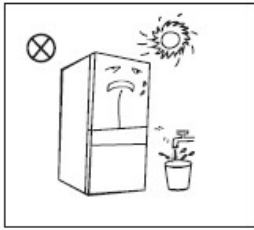
Уредите излезли от употреба, трябва да бъдат събирани отделно, за да се оптимизира процесът за обработка и рециклиране на съставляващите ги материали, както и за да се предпазят от потенциални опасности човешкото здраве и околната среда.

## 2. Употреба

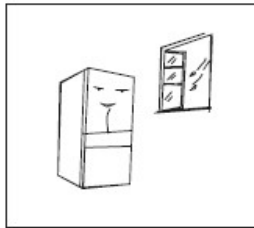
### 2.1 Позициониране на уреда



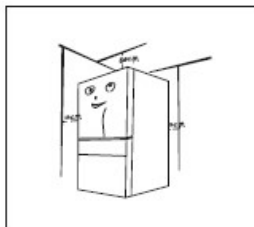
- Отстранете всички опаковачни материали преди първоначалната употреба на уреда; свалете защитния филм от вратите и корпуса на хладилника.



- Не инсталирайте хладилника под пряка слънчева светлина или в близост до уреди, излъчващи топлина, като фурни, съдомиялни машини или радиатори.  
Не поставяйте уреда в помещение с висока влажност.



- Хладилникът трябва да бъде инсталиран в помещение с добра вентилация; той трябва да бъде поставен върху равна и стабилна повърхност; с помощта на регулируемите крачета нивелирайте уреда.



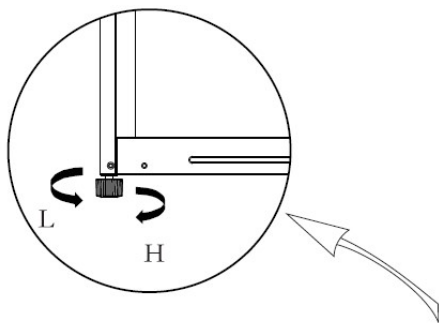
- От горната повърхност на хладилника трябва да бъде осигурено разстояние от 30 cm, а разстоянието между уреда и страничните стени трябва да бъде поне 10 cm.

Предпазни мерки преди инсталацията:

Изключете уреда от електрическото захранване преди процеса на инсталация.

## 2.2 Регулируеми крачета

1) Схематична диаграма на регулируемите крачета



В зависимост от модела на уреда, диаграмата може да бъде различна от тази на снимката по-горе.


2) Нивелиране

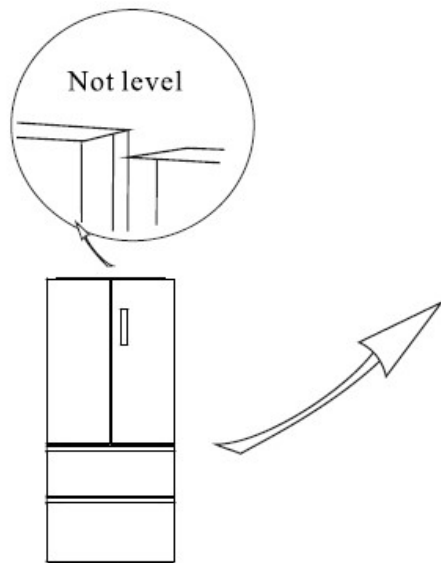
- Завъртете крачетата в посока на часовниковата стрелка за да повдигнете уреда.
- Завъртете крачетата в посока обратна на часовниковата стрелка за да свалите височината на уреда.
- Използвайте дясното или лявото краче за да нивелирате уреда хоризонтално.



## 2.3 Регулиране на вратата

### 1) Схематична диаграма

Необходими инструменти	
	клещи



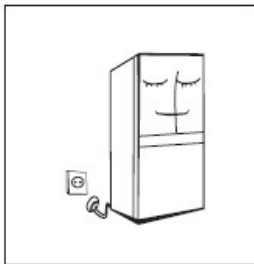
В зависимост от модела на уреда, диаграмата може да бъде различна от тази на снимката по-горе.

- 1) Повдигнете долната врата до нивото на горната
- 2) С помощта на клещите поставете затягащия пръстен в пролуката между втулката и долната панта. Броят на затягащите пръстени ще зависи от големината на пролуката.

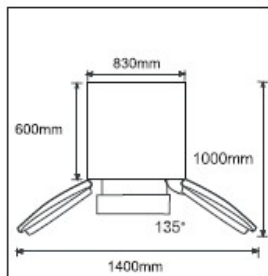
## 2.4 Смяна на крушката

Ако крушката е изгоряла, нейната смяна трябва да бъде извършена от квалифициран специалист.

## 2.5 Стартиране на работа



- Преди първоначалната употреба, оставете уреда за 2 часа преди да го включите към електрическото захранване.
- Преди да поставите пресни или замразени храни, уреда трябва вече да е работил 2-3 часа или около 4 часа за лятно време когато температурата в помещението ще е по-висока.



- Вратите на уреда трябва да се отварят свободно докрай. Оставете достатъчно място за това по време на инсталацията.

## 2.6 Съвети за енергоспестяване

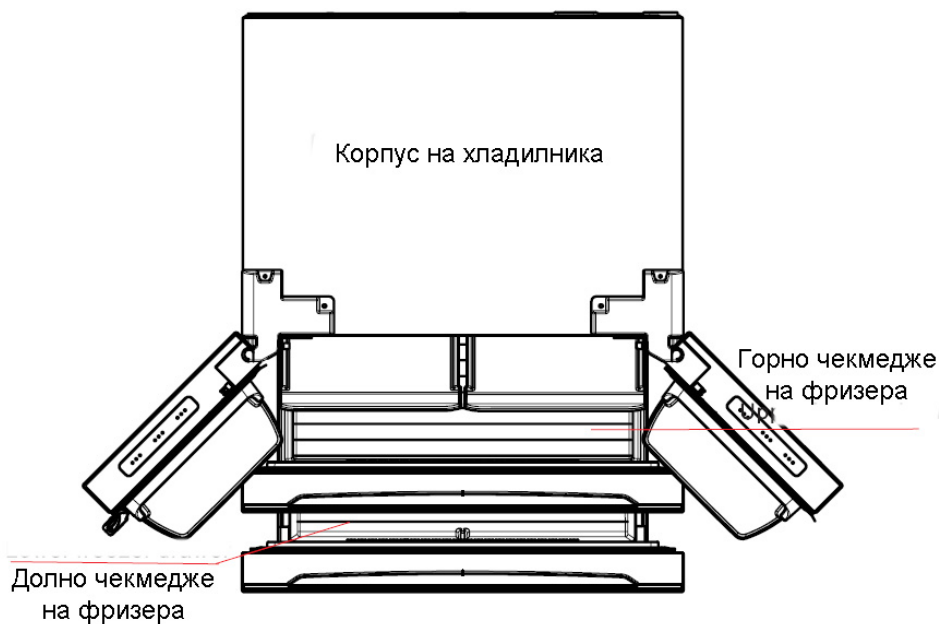
- Уредът трябва да бъде инсталиран на възможно най-студеното място в помещението, далеч от източници на топлина и далеч от директна слънчева светлина.
- Оставете горещите храни да се охладят до стайна температура преди да ги поставите в хладилника. Презареждането на хладилника ще накара компресора да работи по-дълго за да охлади продуктите. Храните които се замразяват по-бавно могат да изгубят част от своите хранителни качества.
- Опаковайте храните добре преди да ги поставите в уреда и използвайте подходящи контейнери за съхранение на продуктите.
- Не покривайте отделенията в хладилника със фолио, вестници или хавлии. По този начин ще възпрепятствате циркулацията вътре в уреда.
- Вратите на уреда трябва да се отварят възможно най-малко.

### 3. Вашият хладилник

#### 3.1 Контролен панел



В зависимост от модела на уреда, снимката може да се различава от тази показана по-горе.



В зависимост от модела на уреда, снимката може да се различава от тази показана по-горе.

### **Хладилно отделение**

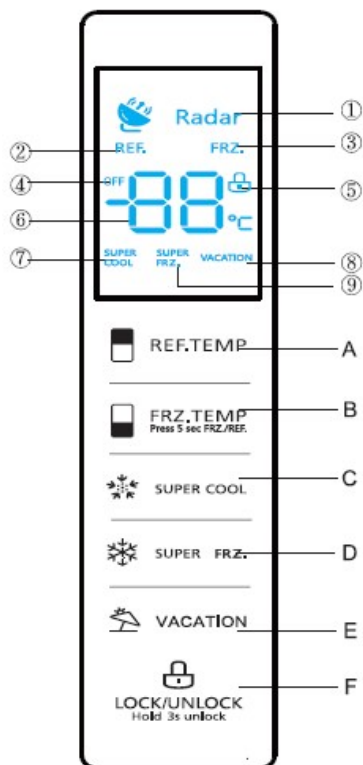
- Подходящо за съхранение на разнообразни храни и напитки, които трябва да се консумират в кратък период от време.
- Оставете горещите храни да се охладят до стайна температура преди да ги поставите в хладилника.
- Препоръчително е храните да се опаковат добре преди да бъдат поставени в хладилника.
- Стъклените рафтове могат да се регулират надолу или нагоре за да се отворят по-големи пространства за подреждането на хранителните продукти.

### **Фризерно отделение**

- Основното предназначение на това отделение е съхранение на замразени храни за дълъг период от време и правене на лед.
- Фризерът е подходящ за съхранение на месо, риба и храни, които няма да се консумират в кратък период от време.
- Препоръчително е да нарежете месото на малки парчета преди да го поставите във фризера.

Забележка: Поставянето на твърде много храна след първоначалното включване на уреда може да се отрази върху процеса на замразяване. Съхраняваните храни не трябва да блокират вентилационните отвори вътре в уреда.

## 3.2 Функции



В зависимост от модела на уреда, контролния панел може да се различава от този на снимката по-горе.

### 1. Дисплей

- ① Температурен сензор
- ② Индикатор на хладилника
- ③ Индикатор на фризера
- ④ Индикатор за изключване
- ⑤ Индикатор на функцията Блокировка за безопасност
- ⑥ Дисплей за температура
- ⑦ Индикатор на функцията Бързо охлаждане
- ⑧ Индикатор на функцията Ваканция
- ⑨ Индикатор на функцията Бързо замразяване


## 2. Контролни бутони

- A. Бутон за настройка температурата на хладилника
- B. Бутон за настройка температурата на фризера
- C. Бутон за активиране на функцията Бързо охлаждане
- D. Бутон за активиране на функцията Бързо замразяване
- E. Бутон за активиране на функцията Ваканция
- F. Бутон за активиране на функцията Блокировка за безопасност

## 3. Работа с хладилника


### 1) Дисплей


Когато включите уреда към електрическото захранване ще се чуе звуков сигнал и върху дисплея ще се появят фабричните настройки: температура от 5°C за хладилника и -18°C за фризера.

Когато възникне някаква повреда, дисплея показва код за грешка; ако всичко е нормално върху дисплея се показва настроената температурата на двете отделения. Ако уреда не е използван по-дълго време и вратата не е отворяна в рамките на 30 секунди, върху дисплея ще се появи символа .

### 2) Блокировка за безопасност


Тази функция предотвратява случайното натискане на бутоните от деца като блокира изцяло контролния панел на уреда.

За да активирате функцията задръжте бутона  LOCK/UNLOCK Hold 3s unlock натиснат за около 3 секунди. Индикаторът на функцията ще светне и ще се чуе звуков сигнал. Бутоните на контролния панел ще бъдат блокирани.

За да деактивирате функцията задръжте отново бутона  LOCK/UNLOCK Hold 3s unlock натиснат за около 3 секунди. Индикаторът на функцията ще изгасне и ще се чуе звуков сигнал.


Бутоните на контролния панел ще бъдат активни отново.

### 3) Температурни настройки на хладилното отделение

За да промените температурата на хладилника, просто натиснете бутона за настройка температурата на хладилника  REF.TEMP. С всяко натискане на бутона температурата ще се понижава с 1°C.


Температурният диапазон на хладилника варира от 2°C до 8°C. Когато температурата е 2°C и натиснете отново бутона, температурата ще се настрои на 8°C.


#### 4) Температурни настройки на фризерното отделение

За да промените температурата на фризера, просто натиснете бутона за настройка температурата на фризера  . С всяко натискане на бутона температурата ще се понижава с 1°C.

Температурният диапазон на хладилника варира от -24°C до -16°C. Когато температурата е -24°C и натиснете отново бутона, температурата ще се настрои на -16°C.

#### 5) Охлаждане на всички отделения

За да активирате тази функция задръжте бутона  натиснат за около 5 секунди.

За да деактивирате тази функция задръжте отново бутона  натиснат за около 5 секунди.

#### 6) Функции Бързо охлаждане и Бързо замразяване


Когато функцията Бързо охлаждане бъде активирана, температурата на хладилното отделение автоматично ще бъде настроена на 2°C. Когато деактивирате функцията, температурата ще се върне автоматично на предишно настроената стойност.

Когато функцията Бързо замразяване бъде активирана, температурата на фризерното отделение автоматично ще бъде настроена на -24°C. Когато деактивирате функцията, температурата ще се върне автоматично на предишно настроената стойност.

Когато функцията Ваканция бъде активирана, температурата на фризерното отделение автоматично ще бъде настроена на -18°C, хладилното отделение ще бъде изключено и индикатора за изключване (OFF) ще свети.

#### 7) Специално отделение за продукти (от -2°C до 3°C)



Натиснете бутонът  за да настроите температурата в отделението. Всеки път когато натискате бутона, температурата ще се понижава с 1°C.

Ако настроите температурата в диапазона от 1°C до 3°C, може да използвате отделението като хладилник.

Ако настроите температурата на 0°C, може да използвате отделението за съхранение на пресни храни, които трябва да се консумират в кратък период от време.

Ако настроите температурата в диапазона от -2°C до -1°C, може да използвате отделението за съхранение на прясна риба или месо.

#### 8) При прекъсване на електрическото захранване

В случай на прекъсване на електрическото захранване, настройките на уреда ще бъдат запаметени и при възстановяването на електричеството уреда ще продължи своята нормална работа по предишните параметри.

9) Кодове при неизправност

Ако възникне някаква повреда, върху дисплея ще се появи съответен код, който показва какъв е точно проблема.

<b>Код</b>	<b>Описание на повреда</b>
E1	Повреда в температурния сензор на хладилното отделение
E2	Повреда в температурния сензор на фризерното отделение
E3	Повреда в температурния сензор на голямото чекмедже
E4	Повреда в сензора за размразяване на хладилното отделение
E5	Сензорът за размразяване засича повреда
E6	Комуникационна грешка
E7	Температурният сензор засича повреда
EH	Повреда в сензора за влажност



## 4. Поддръжка и грижа за уреда

### 4.1 Цялостно почистване

- Прахът зад хладилника и около него трябва да бъде редовно почистван, като по този начин ще се подобри ефекта на охлаждане и енергоспестяване. Интериорът на хладилника трябва да бъде редовно почистван за да се предотврати образуването на неприятна миризма. Използвайте мека кърпа потопена във вода или некорозивен почистващ препарат. Фризерното отделение трябва да бъде почиствено с чиста вода и мека кърпа. Отворете вратата за да може уреда да се размрази естествено преди да го включите отново към електрическото захранване.
- Никога не почиствайте с твърди четки, метални гъбички, абразивни почистващи средства като паста за зъби, органични разтворители (като алкохол, ацетон, бананово масло), гореща вода, киселинни или алкални продукти. Те могат да увредят повърхността или интериора на уреда.
- Не изплаквайте уреда с вода, тъй като тя може да попадне в електрическите компоненти и да предизвика късо съединение.

Изключете уреда от електрическото захранване преди процеса на почистване.



## 4.2 Почистване на специалното отделение

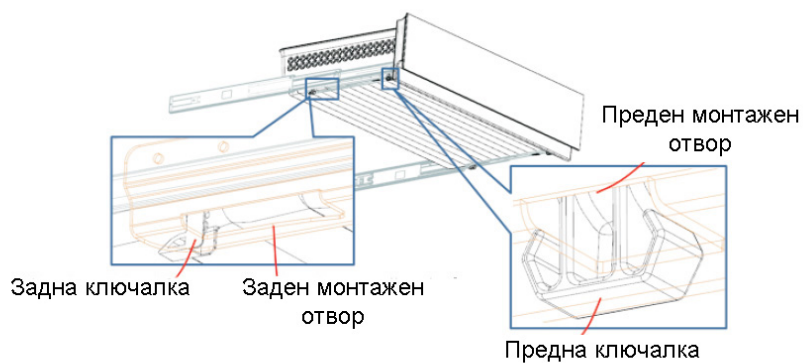
### Демонтаж:

Натиснете предната ключалка разположена на дъното на чекмеджето, така че тя да се отдели от металната релса на монтажния отвор.

### Инсталация

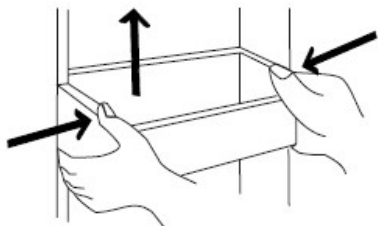
Първо пъхнете задната ключалка в задния монтажен отвор на металната релса. После пъхнете предната ключалка във фронталния монтажен отвор. Инсталацията е завършена.

След това е препоръчително да натиснете и издърпате чекмеджето за да проверите дали се спира и дали не се вади.



В зависимост от модела на уреда, диаграмата може да бъде различна от тази на снимката по-горе.

### 4.3 Почистване на преградата на вратата



В зависимост от модела на уреда, снимката може да бъде различна от тази показана по-горе.

- Стиснете с две ръце преградата и я издърпайте нагоре за да я извадите.
- След като измиете преградата я поставете отново.

### 4.4 Размразяване

- Уредът е разработен на принципа на въдушното охлаждане и се размразява автоматично. Образувалият се скреж по стените на хладилника трябва да бъде премахнат. Изключете уреда от електрическото захранване, оставете скрежа да се разтопи и поийте с мека и суха кърпа.

### 4.5 Изключване на уреда

- При спиране на електрическото захранване: в случай на прекъсване на електрическото захранване, особено ако е през лятото, храната вътре в уреда може да издържи няколко часа. През това време вратата на хладилника трябва да се отваря възможно най-малко и да не се поставят повече продукти.
- Ако няма да използвате уреда дълго време: изключете го от електрическото захранване и го почистете. Оставете вратата леко отворена за да предотвратите образуването на неприятна миризма.
- Местене на уреда: преди да транспортирате уреда извадете всички обекти от неговата вътрешност; застопорете рафтовете и чекмеджетата с помощта на лепяща лента; затворете вратите и тях също ги залепете с лепяща лента. По време на самото местене уреда не трябва да е в хоризонтална позиция или да бъде наклонен повече от 45°.

## 5. Ако нещо не работи

Моля, прегледайте тези таблици преди да се обадите в техническия сервиз. Това може да ви спести време и пари. Таблиците съдържат проблеми, които не са в резултат на дефектно производство или лоша употреба на материали. Някои от описаните тук характеристики може да не са налични във вашия продукт.

Проблем	Решение
Уредът не работи	Проверете дали уреда е включен в електрическото захранване. Проверете да не би волтажа да е прекалено нисък. Проверете дали не е спряно електрическото захранване или някой бушон да не е изгорял.
Неприятна миризма	Храните трябва да бъдат добре опаковани преди да бъдат поставени в хладилника. Проверете дали няма развалена храна. Почистете вътрешността на уреда.
Компресорът работи прекалено дълго	Това е нормално явление особено през летния период когато околната температура е висока. Не е препоръчително да слагате прекалено много храна на един път във хладилника. Оставете горещите храни да се охладят, преди да ги поставите в уреда. Не отваряйте вратите често.
Осветлението не работи	Проверете дали уреда е включен в електрическото захранване. Проверете дали крушката не е изгоряла. Ако това е така, нейната смяна трябва да бъде извършена от квалифициран специалист.
Вратата не може да бъде затворена	Между вратата и рафтовете е попаднал някакъв обект, който възпрепятства затварянето. Поставили сте прекалено много храна в уреда. Хладилникът е наклонен.

Проблем	Решение
Силен шум	Проверете дали уреда е поставен на равна и стабилна повърхност. Проверете дали уреда е правилно нивелиран.
Проблем с уплътнението на вратата	Отстранете всички чужди тела от уплътнението. Затоплете уплътнението (със сешоар или топла кърпа) и после го охладете.
Има теч на вода от хладилника	Има прекалено много храна в чекмеджетата или съхраняваната храна образува вода в резултат на бързото размразяване. Вратите не са затворени добре и обазувалия се скреж по стените се топи.
Кондензация	Образуването на кондензация по външната повърхност и по уплътненията на вратите е нормално явление, особено когато околната температура е твърде висока. Попийте с чиста кърпа.
Чуват се ненормални шумове	Бръмчене: компресорът може да произвежда такъв шум по време на своята работа. Това е нормално явление. Скърцане: хладилният агент може да произвежда такъв шум. Това е нормално явление.

“ТЕКА България ЕООД” не носи отговорност за преводни и печатни грешки”.

ТЕКА БЪЛГАРИЯ ЕООД  
Офис и шоу-рум:  
бул. „Цариградско шосе” № 135  
София 1784, България  
тел. 02/9768 330; 0895 613 370  
URL: <http://www.teka.com>  
Facebook: ТЕКА БЪЛГАРИЯ ЕООД